

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

28 FÉVRIER 2013

Révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau permettant de garantir la jouissance des droits et libertés aux personnes handicapées

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, deuxième édition du 7 mai 2010)

Proposition de révision de la Constitution visant à insérer, au titre II de la Constitution, un article 22^{ter} garantissant le droit des personnes handicapées de bénéficier des mesures appropriées qui leur assurent l'autonomie et une intégration culturelle, sociale et professionnelle

**TEXTE ADOPTÉ
EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS À LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS**

Voir:

Documents du Sénat :

5-139 - S.E. 2010 :

N° 1 : Proposition de révision de la Constitution de M. Delpérée.

5-139 - 2012/2013 :

N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat : 28 février 2013.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

28 FEBRUARI 2013

Herziening van titel II van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen dat de personen met een handicap het genot van de rechten en vrijheden moet waarborgen

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 135, tweede uitgave, van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van de Grondwet teneinde in titel II van de Grondwet een artikel 22^{ter} in te voegen dat het recht waarborgt van personen met een handicap op aangepaste maatregelen die hun zelfstandigheid en culturele, maatschappelijke en professionele integratie garanderen

**TEKST AANGENOMEN
IN PLENAIRE VERGADERING EN
OVERGEZONDEN AAN DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-139 - B.Z. 2010 :

Nr. 1 : Voorstel tot herziening van de Grondwet van de heer Delpérée.

5-139 - 2012/2013 :

Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat : 28 februari 2013.

Article unique	Enig artikel	Einziger Artikel
<p>Il est inséré, au titre II de la Constitution, un article 22ter rédigé comme suit :</p>	<p>In titel II van de Grondwet wordt een artikel 22ter ingevoegd, luidende :</p>	<p>In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 22ter mit folgendem Wortlaut eingefügt :</p>
<p>« Art. 22ter. Chaque personne handicapée a le droit de bénéficier, en fonction de la nature et de la gravité de son handicap, des mesures qui lui assurent l'autonomie et une intégration culturelle, sociale et professionnelle.</p>	<p>« Art. 22ter. Iedere persoon met een handicap heeft, afhankelijk van de aard en de ernst van zijn handicap, recht op maatregelen die hem zelfstandigheid en culturele, maatschappelijke en professionele integratie waarborgen.</p>	<p>« Art. 22ter. Jede Person mit Behinderung hat das Recht, je nach Art und Schwere ihrer Behinderung in den Genuss von Massnahmen zu kommen, die ihr Selbständigkeit und kulturelle, soziale und berufliche Eingliederung gewährleisten.</p>
<p>La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit. »</p>	<p>De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht. »</p>	<p>Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechts. »</p>
<p>Bruxelles, 28 février 2013.</p>	<p>Brussel, 28 februari 2013.</p>	<p>Brüssel, den 28. Februar 2013.</p>
<p><i>La présidente du Sénat, De voorzitter van de Senaat,</i> Sabine de BETHUNE. <i>Le greffier du Sénat, De griffier van de Senaat,</i> Hugo HONDEQUIN.</p>		